

**Статистическая комиссия****Тридцать девятая сессия**

26–29 февраля 2008 года

Пункт 4(b) предварительной повестки дня\*

**Пункты для информации: переписи населения  
и жилищного фонда****Переписи населения и жилищного фонда****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

Настоящий доклад представляется Статистической комиссии в соответствии с просьбой, высказанной ею на ее тридцать восьмой сессии<sup>a</sup>. В нем описываются мероприятия, проведенные в целях осуществления Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года в целом, включая проведение совещаний групп экспертов и учебных семинаров, завершение работы над вторым пересмотренным изданием «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда» и создание веб-сайта, призванного выполнять роль базы данных по переписям. В нем также содержится информация о будущей деятельности, связанной с осуществлением Всемирной программы переписи 2010 года. Комиссию просят принять к сведению этот доклад.

<sup>a</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 4* (E/2007/24), глава I.A.

\* E/CN.3/2008/1.



## **I. Введение**

1. На своей тридцать восьмой сессии<sup>1</sup> Статистическая комиссия просила Статистический отдел Организации Объединенных Наций и другие международные учреждения активизировать техническую помощь, оказываемую ими национальным статистическим учреждениям в целях укрепления национального потенциала в деле осуществления Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года. Кроме того, Комиссия просила как можно скорее опубликовать текст пересмотренных «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда».

## **II. Деятельность в рамках Всемирной программы переписи населения и жилищного фонда 2010 года**

2. После того как Статистическая комиссия одобрила второе пересмотренное издание «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда», Отдел предпринял мероприятия, направленные на содействие в осуществлении Всемирной программы переписей 2010 года, включая подготовку окончательного пересмотренного издания, проведение трех совещаний групп экспертов и пяти учебных семинаров и разработку веб-сайта, призванного выполнять роль базы данных по переписям.

### **A. Второе пересмотренное издание «Принципов и рекомендаций в отношении переписей населения и жилого фонда»**

3. Второе пересмотренное издание «Принципов и рекомендаций» было одобрено Статистической комиссией на ее тридцать восьмой сессии, состоявшейся в феврале 2007 года. Этот документ был представлен в завершенном виде для издания и перевода на другие языки. С онлайн-вариантом этого документа на английском языке можно ознакомиться на веб-сайте Отдела по адресу <http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/census3.htm>.

### **B. Совещания групп экспертов**

4. В ответ на просьбы стран о представлении руководящих указаний по планированию и проведению тура переписей 2010 года были проведены следующие три совещания групп экспертов:

а) первое совещание группы экспертов состоялось в Нью-Йорке 29 мая — 1 июня 2007 года. Это совещание было посвящено современной практике составления карт для переписей и использования географических информационных систем. Группа экспертов провела обзор концептуальных основ и различных подходов к составлению карт для переписей, а также новых возможностей, возникающих благодаря использованию геопространственных технологий при составлении карт для переписей; провела обзор концепций геокодирования и подходов к его применению при сборе данных; дала оценку ис-

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 4 (E/2007/24)*, глава I.A.

пользования глобальной системы определения координат и других геопространственных технологий для установления границ районов проведения переписи в цифровом формате и сбора данных; провела обзор разработки географических баз данных, пространственного анализа и распространения данных и выявила и обсудила организационные и институциональные вопросы, связанные с картографией переписей. Кроме того, группа представила предложения по пересмотру и обновлению «Руководства по географическим информационным системам и цифровому картированию»<sup>2</sup>;

б) второе совещание группы экспертов было проведено в Нью-Йорке 24–28 сентября 2007 года для обзора и разработки пособия по измерению параметров международной миграции в рамках переписей и обследований. Группа вынесла рекомендации по практическому применению международных руководящих принципов измерения параметров международной миграции. Эти рекомендации учитываются при подготовке окончательного варианта пособия, который, как ожидается, будет опубликован во втором квартале 2008 года;

в) третье совещание группы экспертов, состоявшееся в Нью-Йорке 5–9 ноября 2007 года, было проведено Отделом в сотрудничестве со Статистическим бюро Международной организации труда. Группа провела обзор проекта пособия по измерению параметров экономически активного населения в ходе переписей. Предложения и рекомендации этой группы экспертов учитываются при подготовке окончательного варианта пособия, который, как ожидается, будет опубликован в первом квартале 2008 года.

### **С. Учебные семинары**

5. В 2007 году Отдел провел пять учебных семинаров в сотрудничестве с соответствующими региональными комиссиями и субрегиональными организациями. Четыре семинара по управлению переписями и картографии переписей были проведены:

- а) 8–12 октября 2007 года в Лусаке для англоязычных африканских стран;
- б) 12–16 ноября 2007 года в Рабате для франкоязычных африканских стран;
- в) 15–19 октября 2007 года в Бангкоке для стран Азии;
- г) 22–26 октября 2007 года в Порт-оф-Спейне для стран Карибского бассейна.

6. Цель всех четырех семинаров заключалась в том, чтобы подчеркнуть важное значение эффективного управления переписями и высветить новые возможности, открывающиеся благодаря использованию географических информационных систем и других геопространственных технологий, которые могут задействоваться при проведении переписей. На этих семинарах были рассмотрены такие мероприятия по проведению переписей, как установление границ районов проведения переписи, сбор данных и анализ и распространение относящейся к переписи информации.

<sup>2</sup> ST/ESA/STAT/SER.F/79.

7. Другие темы, рассмотренные на семинарах, включали разработку международных руководящих принципов проведения переписей в целях повышения их качества, использование современных технологий для решения вопросов, связанных с географическими аспектами переписей, и заострение внимания на роли переписей в борьбе со стихийными бедствиями.

8. В рамках пятого семинара, проведенного в Каире 3–6 декабря 2007 года для стран — членов Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, основное внимание уделялось современным методам использования результатов переписей и данных статистики естественного движения населения для подготовки демографических оценок. Кроме того, на семинаре его участники впервые либо еще глубже ознакомились с международными стандартами регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в качестве одного из элементов, необходимых для развития основ, заложенных при проведении переписей населения и жилищного фонда.

#### **D. Веб-сайт Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года**

9. В рамках своих мероприятий по осуществлению Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года Отдел разработал веб-сайт со следующим адресом: [http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/2010\\_PHC/default.htm](http://unstats.un.org/unsd/demographic/sources/census/2010_PHC/default.htm). Основная цель этого веб-сайта заключается в поощрении международного обмена информацией и знаниями, связанными с проведением переписей, и отслеживании прогресса в осуществлении Программы на национальном, региональном и международном уровнях. На веб-сайте содержится обновленная информация о деятельности стран, связанной с проведением тура переписей 2010 года, включая даты проведения национальных переписей и вопросники, которые используются в рамках различных переписей. Кроме того, на веб-сайте представлена информация о посвященных переписям совещаниях и семинарах, организуемых Отделом и другими организациями системы Организации Объединенных Наций.

10. Одним из важных компонентов веб-сайта является его база данных о переписях, которая выполняет роль хранилища информации о методологии проведения переписей и документов с обобщением передового опыта, накопленного странами в этой области. Основная цель базы данных заключается, таким образом, в том, чтобы выполнять роль информационного центра для стран, проводящих переписи населения и жилищного фонда. К настоящему времени в базе данных содержится более 200 статей о мероприятиях, связанных с проведением переписей. Вскоре Отдел пополнит веб-сайт онлайн-техническим изданием, посвященным руководящим принципам документального учета деятельности, связанной с проведением переписи.

11. Помимо региональных комиссий Отдел продолжал тесно сотрудничать с такими международными учреждениями, как Всемирный банк и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Например, в рамках последующих мероприятий по осуществлению Марракешского плана действий в области статистики Всемирный банк предоставил финансовую поддержку в осуществлении Всемирной программы переписей 2010 года. Сотрудничество с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения сосре-

доточено на информационно-пропагандистской деятельности, включая привлечение консультантов к участию в семинарах по вопросам информационно-пропагандистской деятельности.

### **III. Будущая деятельность**

12. На 2008 год запланирован ряд связанных с проведением переписей мероприятий, о которых говорится ниже.

#### **Наблюдение за деятельностью стран в связи с проведением переписей**

13. В 2008 году в рамках деятельности, связанной с осуществлением Всемирной программы переписей 2010 года, Отдел будет продолжать наблюдение за прогрессом, достигнутым странами в проведении переписей населения и жилищного фонда. Основная цель Всемирной программы переписей 2010 года заключается в обеспечении того, чтобы все страны и районы провели перепись населения и жилищного фонда по крайней мере один раз в течение десятилетия 2005–2014 годов. Соответственно, основная цель деятельности по наблюдению за проведением национальных переписей заключается в создании системы оповещения в целях определения положения дел с проведением переписей в различных странах. Выявление трудностей, с которыми могут столкнуться страны в ходе осуществления Всемирной программы переписей 2010 года, поможет обеспечить своевременное предоставление надлежащей поддержки на различных этапах подготовки к переписям и их проведения. Результаты будут доводиться до сведения международного сообщества в рамках усилий, предпринимаемых в целях обеспечения поддержки и привлечения доноров.

#### **Технические руководства и пособия**

14. Отдел продолжит разработку руководств и технических материалов, относящихся к различным этапам проведения переписей. Будет продолжена и работа по подготовке справочных и учебных материалов по темам, имеющим важное значение для осуществления Всемирной программы переписей 2010 года. Стратегия заключается в том, чтобы каждый год сосредоточиваться на последующих этапах процесса переписей, с тем чтобы у Отдела была возможность рациональным образом обновлять и/или разрабатывать руководящие принципы и пособия по обобщению передового опыта. Материалы, используемые на семинарах, будут совершенствоваться и преобразовываться в онлайн-учебные пособия, предназначенные для использования более широкой аудиторией. В этой связи начиная с 2008 года материалы по управлению переписями, составлению карт и использованию географических информационных систем будут издаваться в онлайн-режиме.

#### **Учебные семинары**

15. В 2008 году Отдел в своей работе будет уделять повышенное внимание проведению учебных семинаров по вопросам сбора, контроля качества, обработки и редактирования данных. На этих семинарах будут также обсуждаться вопросы использования портативных устройств при сборе данных, обработки и редактирования данных оптических наблюдений. Кроме того, эти семинары будут охватывать модули таких специальных тем, как обеспечение учета ген-

дерной проблематики при проведении переписей и оценка масштабов инвалидности на основе переписей.

#### **Документальный учет альтернативных методов и условий, необходимых для их адаптации и распространения**

16. Традиционные/обычные переписи по-прежнему являются самым распространенным методом учета для многих стран; однако есть и такие страны, которые уже применяют или планируют взять на вооружение новые подходы к проведению переписей, включая непрерывные, виртуальные, реестровые и реконструированные переписи. Отдел будет отслеживать новые подходы и методологии в этой области в целях их дальнейшего совершенствования и распространения информации о них на своем веб-сайте. Основное внимание будет уделяться обсуждению условий, необходимых для того, чтобы такие методы обеспечивали получение достоверных данных и в перспективе могли быть распространены на другие страны.

#### **Обслуживание информационного центра в сети Интернет**

17. В 2008 году будет непрерывно обновляться публикуемая на веб-сайте информация о мероприятиях, а база данных будет пополняться новыми документами. Есть надежда на то, что страны-члены будут активно участвовать в использовании имеющихся документов и представлять информацию для ее размещения на веб-сайте.

#### **Техническая помощь**

18. Будут проводиться миссии по оказанию технической помощи в целях предоставления поддержки странам с учетом их особенностей. Цель миссий будет заключаться в наращивании потенциала стран по проведению переписей.

#### **Разработка комплекта компьютерного программного обеспечения для распространения информации по итогам переписей**

19. В 2008 году начнется разработка комплекта компьютерного программного обеспечения "CensusInfo" на основе сотрудничества в рамках системы "DevInfo" в целях оказания помощи странам в распространении результатов переписей с использованием веб-сайта и КД-ПЗУ. На основе платформы "DevInfo" будут обеспечиваться новые уникальные функциональные возможности для удовлетворения потребностей в распространении результатов переписей, например составление перекрестных таблиц, использование типовых докладов для распространения данных и картирование объектов географических информационных систем.

20. Исходя из того, что международные, региональные, субрегиональные и национальные организации и другие учреждения являются заинтересованными участниками осуществления Всемирной программы переписей 2010 года, Отдел будет и далее укреплять коммуникационные сети, необходимые для поддержки осуществления Программы. Одновременно с этим Отдел разрабатывает механизм для отслеживания возможностей стран в плане выделения средств на проведение у себя переписей, и информация по этому вопросу будет представляться потенциальным донорам.

21. Поддержка со стороны Всемирного банка в осуществлении Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2010 года имеет важное значение для достижения целей вышеперечисленных мероприятий в 2007 году. Невозможно переоценить то значение, которое придается обеспечению непрерывного предоставления этой поддержки на протяжении всего тура переписей 2010 года, особенно с учетом всего комплекса непрерывных мероприятий, связанных с осуществлением Программы.

22. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению настоящий доклад.

---